

Wireless Speaker

Reference Guide
Guide de référence
Guia de referencia
Referenzhandbuch
Naslaggids
Guida di riferimento

©2017 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/

	
	
English	Wireless Speaker
Before operating the system, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.	

Precautions

On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior of the main unit.

About micro-USB cables

To charge, use a micro-USB cable and connect the system to:

- an AC outlet by using a commercially-available USB AC adaptor (5 V, at least 0.5 A).
- a USB port of a computer.

- Make sure to use the following supplied micro-USB cable.

	
USB Type A plug (connects to a PC, USB AC adaptor)	USB Micro-B plug (connects to the system)

On placement

- Do not set the speaker in an inclined position.
- Do not leave the system in a location near heat sources, in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain, or mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not leave any objects susceptible to magnetism (cash cards, floppy disks with magnetic coding, etc.) near the system.

On cleaning

- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

Others

- Even if you do not intend to use the system for a long time, charge the battery to its full capacity once every 6 months to maintain its performance.
- If the system is not used for a long time, it may take longer to charge the battery.

On Copyrights

- The BLUETOOTH® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Notes on water resistant feature (Read before using the system)

Water resistant performance of the system

This system has a water resistant specification^{*1,*2} of IPX5^{*3} as specified in “Degrees of protection against ingress of water” of the IEC60529 “Ingress Protection Rating (IP Code).” However, this system is not completely water-tight.

Do not drop the system into hot water in a bathtub or purposely use it in water.

Liquids that the water resistant performance specifications apply to

Applicable :	fresh water, tap water
Not applicable :	liquids other than the above (soapy water, water with detergent or bath agents, shampoo, hot spring water, pool water, seawater, etc.)

^[*1] Requires that the cap is fastened securely.

^[*2] The supplied accessories are not water resistant.

^[*3] IPX5 (Degree of protection against jets of water): For details, refer to Help Guide.

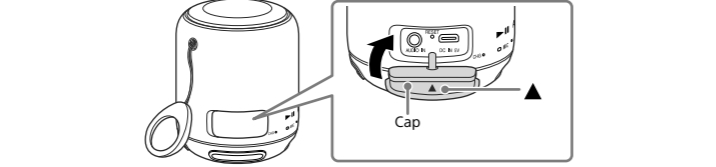
The water resistant performance of the system is based on our measurements under the conditions herein described. Note that malfunctions as a result of water immersion caused by misuse by the customer are not covered by the warranty.

To avoid the deterioration of the water resistant performance

Check the following and use the system correctly.

- Do not use or leave the system in an extremely hot or cold environment (temperature outside the range of 5 °C – 35 °C). If the system is used or left in outside the above range, the system may automatically stop to protect internal circuitry.
- Be careful not to drop the system or subject it to mechanical shock. Deformation or damage may cause deterioration of the water resistant performance.
- Do not use the system in a location where large amount of water or hot water may splash on it. The system does not have a design that is resistant to water pressure. Use of the system in the above location may cause a malfunction.
- Do not pour high-temperature water or blow hot air from a hair dryer or any other appliance on the system directly. Also, never use the system in high temperature locations such as in saunas or near a stove.

- Handle the cap with care. The cap plays a very important role in maintenance of the water resistant performance. When using the system, make sure that the cap is closed completely. When closing the cap, be careful not to allow foreign objects inside. Mark is on the upper side of the cap. If the cap is not closed completely the water resistant performance may deteriorate and may cause a malfunction of the system as a result of water entering the system.



How to care for the system when wet

If the system gets wet, first remove the water from the system, and then wipe off the moisture on the system using a soft, dry cloth. Especially in cold regions, leaving moisture on its surface may cause the system to freeze and malfunction. Be sure to wipe off the moisture after using the system. Put the system on towel or dry cloth. Then leave it at room temperature and dry the system until no moisture remains.

Specifications

Speaker section	
Speaker system	Approx. 46 mm dia.
Enclosure type	Built-in passive radiator

BLUETOOTH	
Communication System	BLUETOOTH Specification version 4.2
Output	BLUETOOTH Specification Power Class 2
Maximum communication range	Line of sight approx. 10 m ^{*1}
Frequency band	2.4 GHz band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulation method	FHSS
Compatible BLUETOOTH Profiles ^{*2}	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) <p>AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) HSP (Headset Profile) HFP (Hands-free Profile)</p>
Supported Codec ^{*3}	AAC ^{*4} , SBC ^{*5}
Transmission range (A2DP)	20 Hz - 20,000 Hz (Sampling frequency 44.1 kHz)

^[*1] The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, aerial’s performance, operating system, software application, etc.

^[*2] BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communication between devices.

^[*3] Codec: Audio signal compression and conversion format

^[*4] Advanced Audio Coding

^[*5] Subband Codec

Microphone	
Type	Electret condenser
Directional characteristic	Omni directional
Effective frequency range	200 Hz - 4,000 Hz

General	
Input	AUDIO IN jack (ø 3.5 mm stereo mini jack)
Power	DC 3.7 V (using the built-in lithium-ion battery), DC 5 V 0.5 A (using the USB power supply)
Usage life of lithium-ion battery (using the BLUETOOTH connection)	Approx. 16 hours ^{*6}
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Dimensions (including projecting parts and controls)	Approx. 75 mm dia. × 91 mm (H)
Mass	Approx. 260 g including battery
Supplied accessories	Micro-USB cable (1) <p>Strap (1) (attached to the unit) Startup Guide (1) Reference Guide (this document) (2) Warranty card (1)</p>

^[*6] When the specific music source is used and the volume level of the unit is set to 10. If the volume level of the unit is set to maximum, the usage life will be approx. 5 hours. Time may vary, depending on the temperature or conditions of use.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Enceinte sans fil

Avant d'utiliser le système, veuillez lire attentivement le présent guide et le conserver pour toute consultation ultérieure.

Précautions

Sécurité

- Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.
- La plaque signalétique et d'importantes informations de sécurité figurent à l'extérieur, sur le dessous de l'appareil.

À propos des câbles micro-USB

- Pour charger le système, utilisez un câble micro-USB et raccordez-le à :
 - une prise secteur au moyen d'un adaptateur secteur USB disponible dans le commerce (5 V et 0,5 A minimum).
 - un port USB d'un ordinateur.
- Veuillez à utiliser le câble micro-USB ci-dessous, fourni d'origine.

	
Fiche USB de type A (se connecte à un PC, un adaptateur secteur USB)	Fiche USB Micro-B (se connecte au système)

Installation

- N'installez pas l'enceinte en position inclinée.
- N'installez pas le système à proximité de sources de chaleur, dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques ou encore dans un véhicule dont les vitres sont fermées.
- Ne laissez à proximité du système aucun objet sensible à un rayonnement magnétique (cartes de paiement, disquettes avec encodage magnétique, etc.).

Nettoyage

- N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant pour nettoyer le boîtier.

Autres

- Même si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le système pendant une période prolongée, chargez complètement la pile tous les 6 mois pour préserver ses performances.
- Si le système n'est pas utilisé pendant une période prolongée, le temps de chargement de la pile peut être plus long.

Droits d'auteur

- La marque et les logos BLUETOOTH® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Sony Corporation s'effectue sous licence.
- Le symbole N Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Remarques sur la résistance à l'eau (À lire avant d'utiliser le système)

Résistance à l'eau du système

La résistance à l'eau de ce système est conforme aux normes^{*1,*2} d'IPX5^{*3} comme spécifié à la section « Degré de protection contre la pénétration d'eau » de la norme CEI60529 « Indice de protection contre la pénétration (Code IP) ». Toutefois, ce système n'est pas totalement étanche à l'eau. Ne laissez pas tomber le système dans l'eau chaude d'une baignoire et ne l'utilisez pas expressément dans l'eau.

Liquides auxquels s'applique la notion de résistance à l'eau	
Champ d'application :	eau fraîche, eau du robinet
Hors du champ d'application :	liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (eau savonneuse, eau avec détergent ou produits de bain, shampooing, eau de source chaude, eau de piscine, eau de mer, etc.)

^[*1] Exige que le capuchon soit correctement fermé.

^[*2] Les accessoires fournis ne sont pas résistants à l'eau.

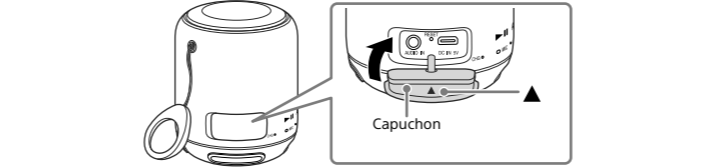
^[*3] IPX5 (Degré de protection contre les jets d'eau) : Pour plus de détails, consultez le Guide d'aide.

La résistance à l'eau du système est fondée sur nos mesures réalisées dans les conditions décrites ici. N'oubliez pas que la garantie ne couvre pas les défaillances consécutives à l'immersion dans l'eau provenant d'un mauvais emploi par l'utilisateur.

Pour éviter la détérioration de la résistance à l'eau

Vérifiez les points suivants et utilisez correctement le système.

- N'utilisez pas le système et ne le laissez pas dans un environnement extrêmement chaud ou froid (dont la température se situe hors d'une plage comprise entre 5 °C – 35 °C). Si le système est utilisé ou laissé hors de la plage ci-dessus, il peut automatiquement cesser de fonctionner afin de protéger ses circuits internes.
- Veillez à ne pas laisser tomber le système et à ne pas le soumettre à des chocs mécaniques. Toute déformation ou dégât peut entraîner la détérioration de la résistance à l'eau.
- N'utilisez pas le système dans un endroit où il risque d'être éclaboussé par de l'eau chaude ou par de grandes quantités d'eau. Le système n'a pas été conçu pour résister à la pression de l'eau. L'utilisation du système dans les environnements décrits ci-dessus peut entraîner sa défaillance.
- Ne versez pas d'eau très chaude et ne soufflez pas de l'air chaud provenant d'un sèche-cheveux ou d'un autre appareil, directement sur le système. En outre, n'utilisez jamais le système dans des endroits où la température est élevée, notamment dans des saunas ou à proximité d'un poêle.
- Manipulez le capuchon avec soin. Le capuchon joue un rôle très important pour préserver la résistance à l'eau. Lorsque vous utilisez le système, assurez-vous que le capuchon est complètement fermé. Quand vous fermez le capuchon, veillez à ne laisser aucun corps étranger pénétrer à l'intérieur. Le repère se trouve le haut du capuchon. Si le capuchon n'est pas complètement fermé, la résistance à l'eau risque de se détériorer et de provoquer une défaillance du système en raison de la pénétration de l'eau à l'intérieur de celui-ci.



Comment prendre soin du système lorsqu'il est mouillé

Si le système est mouillé, éliminez d'abord l'eau, puis essayez l'humidité à l'aide d'un linge doux et sec. Si vous laissez l'humidité sur la surface du système, celui-ci risque de geler et de ne plus fonctionner correctement, surtout dans les régions froides. Veillez à éliminer l'humidité après avoir utilisé le système. Posez le système sur une serviette ou un linge sec. Laissez-le ensuite sécher à la température ambiante jusqu'à ce que l'humidité ait totalement disparu.

Spécifications

Section haut-parleur	
Haut-parleur	Environ 46 mm de diamètre
Type d'enceinte	Radiateur passif intégré

BLUETOOTH	
Système de communication	Spécification BLUETOOTH version 4.2
Sortie	Spécification BLUETOOTH Power Class 2
Plage de communication maximale	En ligne directe environ 10 m ^{*1}
Gamme de fréquences	Gamme des 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Méthode de modulation	FHSS
Profilis BLUETOOTH compatibles ^{*2}	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) <p>AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) HSP (Headset Profile) HFP (Hands-free Profile)</p>
Codec pris en charge ^{*3}	AAC ^{*4} , SBC ^{*5}
Plage de transmission (A2DP)	20 Hz - 20 000 Hz (Fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz)

^[*1] La portée réelle peut varier en fonction de facteurs tels que les obstacles situés entre les appareils, les champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, l'application, etc.

^[*2] Les profils de la norme BLUETOOTH indiquent la destination des communications BLUETOOTH entre les appareils.

^[*3] Codec : Compression du signal audio et format de conversion

^[*4] Codage audio avancé

^[*5] Codec de bande secondaire

Micro	
Type	Condensateur à électret
Caractéristique directionnelle	Omnidirectionnel
Gamme de fréquences effective	200 Hz - 4 000 Hz

Généralités	
Entrée	Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo ø 3,5 mm)
Alimentation	3,7 V CC (à l'aide de la pile au lithium-ion intégrée), 5 V CC 0,5 A (en cas de connexion à l'alimentation USB)
Autonomie de la pile au lithium-ion (en utilisant la connexion BLUETOOTH)	Environ 16 heures ^{*6}
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C
Dimensions (y compris les parties saillantes et les commandes)	Environ 75 mm de dia. × 91 mm (H)
Poids	Environ 260 g pile comprise
Accessoires fournis	Câble micro-USB (1) <p>Sangle (1) (fixée à l'appareil) Guide de démarrage (1) Guide de référence (le présent document) (2) Carte de garantie (1)</p>

^[*6] En cas d'utilisation de la source de musique spécifique et en réglant le niveau de volume de l'appareil sur 10. Si le niveau de volume de l'appareil est réglé au maximum, l'autonomie est d'environ 5 heures. La durée peut varier en fonction de la température ou des conditions d'utilisation.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Español	Altavoz inalámbrico
Antes de utilizar el sistema, lea esta guía con atención y consérvela por si le hace falta consultarla en el futuro.	

Precauciones

Acera de la seguridad

- Antes de utilizar el sistema, asegúrese de que el voltaje de funcionamiento del sistema es idéntico al del suministro eléctrico local.
- La placa de características y otra información importante acerca de la seguridad se encuentran en la parte inferior exterior de la unidad principal.

Acera de los cables micro USB

- Para realizar la carga, utilice un cable micro USB y conecte el sistema a:
 - Una toma de CA mediante un adaptador de CA USB disponible en el mercado (5 V, por lo menos 0,5 A).
 - Un puerto USB de un ordenador.
- Asegúrese de utilizar el siguiente cable micro USB suministrado.

	
Conector USB de tipo A (se conecta a un PC, adaptador de CA USB)	Conector USB Micro-B (se conecta al sistema)

Ubicación

- No coloque el altavoz en una posición inclinada.
- No deje el sistema cerca de fuentes de calor; ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, humedad, lluvia, golpes mecánicos o en un coche con las ventanillas cerradas.
- No deje objetos susceptibles al magnetismo (tarjetas de efectivo, disquetes con codificación magnética, etc.) cerca del sistema.

Limpieza

- No limpie la carcasa con alcohol, gasolina ni disolventes.

Otros

- Incluso si no pretende utilizar el sistema durante un periodo de tiempo prolongado, cargue la batería a su capacidad completa una vez cada 6 meses para mantener su rendimiento.
- Si no se utiliza el sistema durante un periodo prolongado, puede tardar más tiempo en cargar la batería.

Copyrights

- El término y los logotipos BLUETOOTH® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de cualquiera de estas marcas por parte de Sony Corporation se realiza con licencia.
- La marca N es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en Estados Unidos y otros países.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Notas acerca de la resistencia al agua (Léalo antes de utilizar el sistema)

Resistencia al agua del sistema

Este sistema dispone de una especificación de resistencia al agua^{*1,*2} conforme con la norma IPX5^{*3} tal como se especifica en “Grados de protección contra la penetración de agua” del IEC60529 “Nivel de protección contra la penetración (Código IP)”. No obstante, este sistema no es totalmente estanco. No deje caer el sistema en agua caliente en una bañera o lo utilice intencionadamente en el agua.

Se aplican a:	agua dulce, agua del grifo
No se aplican a:	liquidos diferentes a los mencionados anteriormente (agua jabonosa, agua con detergentes o productos de baño, champú, agua termal, agua de una piscina, agua del mar, etc.)

^[*1] Requiere que la tapa esté colocada de manera correcta.

^[*2] Los accesorios suministrados no son resistentes al agua.

^[*3] IPX5 (Grado de protección contra chorros de agua): Para obtener detalles, consulte la Guía de ayuda.

La resistencia al agua del sistema se basa en nuestras mediciones, realizadas en las condiciones que se describen en este documento. Tenga en cuenta que los errores de funcionamiento como resultado de la inmersión en agua provocados por el uso incorrecto del cliente no están cubiertos por la garantía.
--

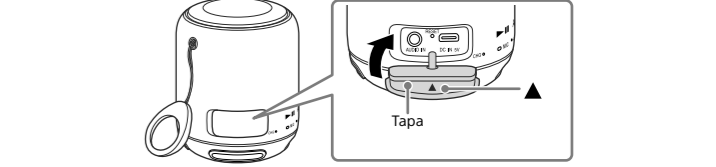
Para evitar el deterioro de la resistencia al agua

Compruebe lo siguiente y utilice el sistema correctamente.

- No utilice ni deje el sistema en entornos muy cálidos o fríos (temperaturas fuera del intervalo de 5 °C a 35 °C). Si se utiliza el sistema o se deja en el exterior fuera del intervalo anteriormente indicado, es posible que el sistema deje de proteger el circuito interno de manera automática.

- Tenga cuidado de no dejar que el sistema se caiga o someterlo a golpes mecánicos. La deformación o los daños pueden causar el deterioro de la resistencia al agua.
- No utilice el sistema en una ubicación en la que se pueda salpicar una gran cantidad de agua o agua caliente. El sistema no tiene un diseño resistente a la presión del agua. Utilizar el sistema en las ubicaciones indicadas anteriormente puede provocar un fallo de funcionamiento.
- No vierta agua a alta temperatura o eche aire caliente de un secador de pelo o cualquier otro aparato en el sistema directamente. Asimismo, nunca utilice el sistema en lugares a altas temperaturas como saunas o cerca de un fogón.

- Maneje la tapa con cuidado. La tapa desempeña un papel importante en el mantenimiento de la resistencia al agua. Cuando utilice el sistema, asegúrese de que la tapa está completamente cerrada. Cuando cierre la tapa, tenga cuidado de no dejar que entren objetos extraños. La marca está situada en la parte superior de la tapa. Si la tapa no se cierra correctamente, la resistencia al agua se puede deteriorar y podría causar un fallo de funcionamiento del sistema a consecuencia de la entrada de agua en el sistema.



Cómo cuidar del sistema si se moja

Si el sistema se moja, extraiga el agua del sistema en primer lugar y, a continuación, elimine la humedad del sistema con un paño suave y seco. Especialmente en regiones frías, dejar humedad en la superficie puede causar que el sistema se congele y un funcionamiento incorrecto. Asegúrese de eliminar la humedad después de utilizar el sistema.

Coloque el sistema sobre una toalla o paño seco. Después déjelo a temperatura ambiente y seque el sistema hasta que no quede humedad en él.

Especificaciones

Sección de altavoces	
Sistema de altavoces	Aprox. 46 mm diá.
Tipo de protección	Radiador pasivo integrado

BLUETOOTH	
Sistema de comunicación	Especificación BLUETOOTH versión 4.2
Salida	Especificación BLUETOOTH Clase de potencia 2
Alcance máximo de comunicación	Línea de vista de aprox. 10 m ^{*1}
Banda de frecuencia	Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Método de modulación	FHSS
Perfiles BLUETOOTH compatibles ^{*2}	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) <p>AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) HSP (Headset Profile) HFP (Hands-free Profile)</p>
Códec compatible ^{*3}	AAC ^{*4} , SBC ^{*5}
Intervalo de transmisión (A2DP)	20 Hz - 20.000 Hz (frecuencia de muestreo 44,1 kHz)

^[*1] El alcance real puede variar en función de factores como los obstáculos entre los dispositivos, los campos magnéticos emitidos por un horno microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el rendimiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación de software, etc.

^[*2] Los perfiles BLUETOOTH estándar indican la finalidad de la comunicación BLUETOOTH entre los dispositivos.

^[*3] Códec: formato de compresión y conversión de señales de audio
^[*4] Advanced Audio Coding
^[*5] Códec de subbanda

Micrófono	
Tipo	Condensador de electroto
Característica direccional	Omnidireccional
Intervalo de frecuencia efectivo	200 Hz - 4.000 Hz

General	
Entrada	Toma AUDIO IN (minitoma estéreo ø 3,5 mm)
Potencia	

